Mainamati Plate of Vīradharadeva, year 15

Ryosuke Furui

Author of digital edition: Ryosuke Furui

Contributor: Ryosuke Furui

Identifier: DHARMA_INSBengalCharters00021

Repository: Bengal Charters (tfb-bengalcharters-epigraphy)

File path: texts/DHARMA_INSBengalCharters00021.xml

Language: Sanskrit [Gauḍī]

Commit: 2026-10-31 08:09 (4311b30), last modified 2026-09-14 08:32 (cc07d0b)

Palaeographic description

In three cases (saṁ in line 11 and 14, Evaṁ in line 15), the special anusvāra is expressed by a glyph which looks like the capital letter "C".

Edition

〈Page 1r〉 〈1〉

śrī-laḍahamādhavābhidhāna-śrī-vāsu〈2〉deva-bhaṭṭārakāya śrīmatā śrī-vī〈3〉rad-haradevena puṇye 'hani vidhiva〈4〉d-udaka-pūrvvakaṁ kṛtvā bhagavantam vā-sude〈5〉va-bhaṭṭārakam uddiśya mātā-pitror ā〈6〉tmanaś ca puṇya-yaśo 〈'〉bhivṛd-dhaye Āca〈7〉ndrārkka-kṣiti-samakālaṁ yāvad bhūmi-cchi〈8〉dra-nyāyena śrīmad-viṣṇu-cakra-mudrayā〈9〉 tāmra-śāsanī-kṛtya śrī-pauṇḍravarddhana〈10〉bhukty-antaḥpāti-samataṭa-maṇḍale|〈11〉 vātagaṅgā-viṣaya-saṁ meśvāñcā〈Page 1v〉〈12〉-Athavasā-grāmayoḥ haṭṭa-ghaṭṭa-tara-valaja-ma〈13〉laṅga-guvākādi-sameta-dvādaśa-pāṭakāḥ ga〈14〉ṅgā-maṇḍala-viṣaya-saṁ nārorāke haṭṭādi〈15〉-sameta-pañca-pāṭakāḥ

_ Evaṁ haṭṭādi-same〈16〉ta-saptadaśa-pāṭaka-bhūmiḥ _ sva-sīmāvacchinnā〈17〉 tṛṇa-pūti-gocara-paryyantā sa-talā soddeśā sāmra〈18〉-panasā sa-guvāka-nārikelā sa-lavaṇā sa-jala〈19〉-sthalā sa-garttoṣarā A-cāṭa-bhaṭa-praveśā A-ki〈20〉ñcit-pragrāhyā samasta-rāja-bhoga-kara-hiraṇya〈21〉-pratyāya-sahitā pradatteti

yatra bhū pā ḍā 17〈22〉 Anayā tāmra-phalī 1 __ śrīmad-vīradharadeva〈23〉-pādīya-samvaT 15 __ kārttika-dine 9

Apparatus

〈12〉 -valaja-ma〈13〉 laṅga- ◇ *-vana-kuma〈13〉 laṅga-* B.

〈21〉 ḍā ◇ *sa* B.

Translation

〈1–10〉 To illustrious Vāsudeva bhaṭṭāraka named illustrious Laḍahamādhava, by illustrious Vīradharadeva, who has wealth, on an auspicious day, after making a ritual of pouring water according to the rule, in the name of Bhagavat Vāsudeva bhaṭṭāraka, for the increase of merit and fame of both mother and father and himself, for the same period as long as the Moon, the Sun and the Earth exist, by the rule of land reclamation, with the seal of illustrious disc of Viṣṇu, after making the edict on copper, in Samataṭa maṇḍala belonging to illustrious Pauṇḍravardhana bhukti.

〈10–13〉 In both villages of Meśvāñcā and Athavasā belonging to Vātagaṅgā viṣaya, 12 pāṭakas 〈of land〉 accompanied by market, boat landing, ferry, gate(?) (valaja), malaṅga, areca nut tree and so on.

〈13–15〉 In Nārorāka belonging to Gaṅgāmaṇḍala viṣaya, 5 pāṭakas 〈of land〉 accompanied by market and so on.

〈15–21〉 Such land of 17 pāṭakas accompanied by market and so on, demarcated by its own borders, as far as grass field and pasture, was given, with flat land, with raised ground, with mango and jackfruit tree, with areca nut and coconut tree, with salt, with watering place, with ditch and saline land, without entry of cāṭas and bhaṭas, without anything taken away, accompanied by tribute of all the royal share, tax and case levy.

〈21–22〉 There land pā〈ṭaka〉 ḍā(?) 17, the donation by copper(plate) by this 〈case〉 1

〈22–23〉 Year 15 of his majesty illustrious Vīradharadeva, month Kārttika day 9.

Bibliography

Only the reverse was edited by D.C. Sircar (1973, p. 81) based on a photograph; the full text was first edited by S.C. Bhattacharya (1983–1984); it is re-edited here by Ryosuke Furui from photographs of the plate. Some further editions, none of which having independent philological value, have also been published. Variant readings are recorded here only for Bhattacharya's edition.

Primary

[S] Sircar, Dines Chandra. 1973. *Epigraphic discoveries In East Pakistan*. Calcutta: Sanskrit College. Pages 41–59, 81.

[B] Bhattacharya, Suresh Chandra. 1983–1984. "Mainamati copper plate of Vīradharadeva." JAIH 14 (1-2), pp. 17–28.